

Universitatea „Babeș-Bolyai”
Facultatea de Litere
Școala doctorală „Studii lingvistice și literare” Cluj-Napoca

PERSPECTIVA SOFIANICĂ ÎN SAGA REGELUI HARALD - studiu privind articularea
sensului din unghiul textemelor kenning -

rezumat

Conducător științific
Prof. univ. dr. Mircea Borcilă

Doctorand
Flavia Cornelia Teoc

2018

CUPRINS

INTRODUCERE

CAPITOLUL I. CADRUL CONCEPTUAL

Domeniul disciplinar al lingvisticii integrale ca bază a științelor culturii

Eugeniu Coșeriu și „școala lingvistică scandinavă”

- a) Louis Hjelmslev și Svend Johansen
- b) Leiv Flydal
- c) Jordan Zlatev
- d) Bergsveinn Birgisson
- e) Ole Nedergaard Thomsen și Viggo Bank Jensen

1.3. Textul poetic – obiect privilegiat al lingvisticii textului

1.4. Dimensiunea metaforică a sensului

1.5. Eugeniu Coșeriu: Estetica lui Blaga în perspectivă europeană

CAPITOLUL II. ROLUL METAFOREI KENNING ÎN POEZIA SCALDICĂ A

NORDULUI MEDIEVAL

2.1. Introducere

2.2. Edda în Proză

2.3. Poezia scaldică

2.4. Poezia de laudă

2.5. Saga Regelui Harald – biografie și hagiografie regală

2.6. Metafora kenning

2.6.1. Rolul sintactic al metaforelor kenning. Wilhelm Bode, Die Kenningar in Der Angelsächischen Dichtung: Mit Ausblicken Auf Andere Litteraturen, 1886

2.6.2. O sută una de metafore kenning. Rudolf Meissner, Die Kenningar der Skalden, 1921

2.6.3. Metaforele kenning – jocuri de cuvinte. E.O.G Turville Petre, Scaldic poetry, 1976

2.6.4. Micro și macrocosmos în metaforele kenning. Roberta Frank, Old Norse Court Poetry, 1978

2.6.5. Edith Marold, Kenningkunst, 1983

2.6.6. Valoarea gnoseologică a metaforelor kenning. Sanda Tomescu Baciu, Peer Gynt și miturile nordice, 2001

2.6.7. Gary Holland, Kenning, Metaphors and Semantic Formulae in Norse Drottqvist, 2005

2.7. Încercare în estetica metaforei kenning

2.8. Metafora kenning, unitate a discursului repetat

CAPITOLUL III. ANALIZA METAFORELOR KENNING DIN SAGA REGELUI HARALD, ÎN PERSPECTIVA LINGVISTICII INTEGRALE

3.1. Semnificat idiolingvistic/Semnificat idiocultural

3.2. Semnificat idiocultural

3.3. Clasă idioculturală

3.4. Articularea claselor idioculturale în Saga Regelui Harald

3.4.1. Clasa idioculturală a BĂTĂLIEI

A. „Vijelia scutului”

a. Semnificatele idiolingvistice ale lexemelor *hlif* și *el* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „vijelia scutului”

B. „Jocul valkiriei Hildir”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemului *leik* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei „jocul valkiriei Hildir”

C. „Atacul vârfulor de sulită”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemelor *oddr* și *snerra* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „atacul vârfulor de sulită”

D. „Larma săbiilor”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemelor *gny* și *malma* în limba nordică veche

E. Concluzii

3.4.2. Clasa idioculturală a AURULUI în *Saga Regelui Harald*

A. Flacăra roșie a vetrei șarpelui

a. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „flacăra roșie a vetrei șarpelui”

B. „Tăciunii aprinși ai mâinilor”

a. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „tăciunii aprinși ai mâinilor”

C. „Ninsoarea regelui Kraki”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemului *drifa* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei „ninsoarea regelui Kraki”

D. Concluzii:

3.4.3. Clasa idioculturală a FEMEII în *Saga Regelui Harald*

A. „Stejarul îmbrăcat în in”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemelor *lin* și *eik* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „stejarul îmbrăcat în in”

B. „Zeița Gerdr a incantațiilor”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemului *galdr* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „zeița Gerdr a incantațiilor”

C. „Zeița Gerdr a inelului de aur”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemelor *goll* și *hring* în limba nordică veche

D. Concluzii

3.4.4. Clasele idioculturale ale MĂRII și ale CORĂBIEI în *Saga Regelui Harald*

A. „Pașii regelui Raknar”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemului *stigu* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „pașii regelui Raknar”

B. „Inelul insulei”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemelor *ey* și *baugs*

C. „Cărarea regelui Budla”

a. Semnificatul idiolingvistic al lexemului *slod* în limba nordică veche

b. Semnificatul idiocultural al metaforei kenning „cărarea regelui Budla”

3.4.5. Metafore kenning care desemnează CORABIA în poezia lui Thorleik Fagri

D. Concluzii

3.4.6. Clasa idioculturală a divinității în *Saga Regelui Harald*

3.4.6.1. „Să-i fie viața veșnică lângă Isus Hristos”

3.4.7. Clasa idioculturală a CAPULUI în *Saga Regelui Harald*

A. „Suportul coifului”

a. Semnificatul idiocultural al metaforei „suportul coifului”

CAPITOLUL IV. ARTICULAREA PERSPECTIVEI SOFIANICE ÎN SAGA REGELUI HARALD – O ABORDARE ÎN PERSPECTIVA POEZIEI DISCURSIVE

4.1. Sofianicul – categorie a spațiului răsăritean

4.2. Despre Poeză

4.3. Microarticularea cuantelor referențiale prin intermediul metaforelor kenning analizate ca texteme în *Saga Regelui Harald*

CAPITOLUL V. CONCLUZII

ANEXE

BIBLIOGRAFIE

Cuvinte cheie: lingvistică integrală, discurs repetat, textem, metasemie, metaforă kenning, poezie scaldică, creativitate, semanticitate, funcții textuale, semnificat idiolingvistic, poesis discursiv, sofianic

În lucrarea *Perspectiva sofianică în Saga regelui Harald – studiu privind articularea sensului din unghiul textemelor kenning* ne-am propus să surprindem maniera în care categoria sofianicului, specifică spațiului cultural european răsăritean, se articulează în *Saga regelui Harald*, creație a evului mediu timpuriu scandinav. Cadrul conceptual pe care ni l-am asumat este cel al semanticii „discursului repetat” din perspectiva lingvisticii integrale, fundamentată ca disciplină de lingvistul Eugeniu Coșeriu. Am ales o abordare din perspectiva semantică a metaforelor kenning, analizate ca „texteme”, studiind funcțiile lor textuale precum și raporturile de co-referențialitate prin care acestea devin creatoare în planul sensului/textului, contribuind prin aceasta la articularea perspectivei sofianice. Aceste premise au fost valorificate din unghiul disciplinar al teoriei metaforice blagiene, concepție fundamentată de poeticianul Mircea Borcilă. Valorificând teoria dualității metaforice blagiene, Mircea Borcilă interpretează dihotomia metaforică plasticizant/revelator în corelație cu teoria lingvistică coșeriană. Specificitatea sensului literar este surprinsă de autor prin intermediul actului revelatoriu, prin transgresiunea orizontului experiențial primar și a semnificației faptelor constituite în/prin limbaj. Procesul de articulare a sensului în *Saga regelui Harald* prin intermediul poeziei implică surprinderea creației în act pe principiul dizanalogiei, prin care se instituie o discontinuitate de esență în raport cu metaforele kenning normate de Snorri Sturluson în *Skáldskaparmál*, proces care situează semnificatele metaforelor kenning în dizanalogie, în tensiune revelatoare.

Rezumăm, în continuare, direcțiile principale dezvoltate în această cercetare, printr-o expunere pe capitole a demersului nostru investigațional.

În secțiunea introductivă ne-am propus să conturăm atât orizontul cercetării noastre, cât și direcțiile fundamentale de analiză care conduc la realizarea obiectivului fundamental al lucrării noastre, acela al cercetării contribuției metaforelor kenning la articularea perspectivei sofianice în *Saga regelui Harald*. În acest scop, am acreditat ideea că funcțiile textuale contractate de metaforele kenning, analizate ca „texteme”, explorează arheologia profundă a operațiilor de resemantizare implicate în procesul de „poesis discursiv”.

Premisele metodologice ale abordării noastre se sprijină pe convingerea că „textemele kenning” îndeplinesc un rol fundamental în construcția de ansamblu a sensului poetic, prin activarea funcțiilor semnifice/evocative. Analiza metaforelor kenning ca „discurs repetat”, adică fragmente de text care evocă un alt text, își propune să surprindă procesul prin care aceste expresii unice catalizează, prin funcțiile lor evocative, simboluri și miteme aparținând

atât textului biblic, cât și mitologiei nordice. Acest tip de exegeză țintește re-activarea funcțiilor semnifice, care contribuie la creația de sens, proces în cursul căruia se particularizează noutatea și individualitatea sensului textual. Capitolele ilustrative pentru această mediere semantică sunt cele dedicate analizei metaforelor kenning din perspectiva semnificatelor care le compun. Pentru atingerea scopului nostru, am apelat la un corpus de exemple care cuprinde metaforele kenning identificate în textele poetice pe structura cărora Snorri Sturluson a elaborat *Saga regelui Harald*. Aceste premise au fost valorificate din unghiul disciplinar al teoriei metaforice blagiene, concepție fundamentată de poeticianul Mircea Borcilă. În virtutea modelului propus de poeticianul clujean, dihotomia fundamentală operată de Lucian Blaga între metafora plasticizantă și metafora revelatoare furnizează un criteriu care ne orientează spre elaborarea a două tipuri radical diferite în ce privește procesul creației. Metafora plasticizantă ilustrează creativitatea în limbaj, prin structurarea lumii în universul de discurs al experienței sensibile, iar metafora revelatoare declanșează un mecanism semantic orientat spre creația de sens și de lumi textuale, în universul de discurs al creației culturale. Capitolul I a vizat, din această perspectivă, și explicarea dimensiunii metaforice a sensului prin recuperarea metaforologiei blagiene pe bazele lingvisticii integrale. În concepția blagiană despre metaforă, dinamica perpetuă a creației este de multe ori condiționată de configurarea internă a structurilor subconștiente care duc la proiectarea unei viziuni asupra lumii.

Cel de-al doilea capitol schițează o prezentare critică a principalelor direcții de interpretare a metaforelor kenning în cadrul mai larg al poeziei scaldice, evidențiind atât meritele dezbaterilor actuale curente pe plan internațional, cât și limitele care justifică investigarea semanticii metaforelor kenning dintr-o nouă perspectivă. Aceste clarificări permit situarea noastră în raport cu alte modele de analiză a metaforelor kenning, în primul rând, prin accentuarea caracterului aluziv al unui kenning care vizează nu doar panteonul scandinav, ci și o viziune proprie, în termeni humboldtieni, asupra lumii fenomenale. Cu toate că problema modului în care un poem scaldic a fost transcris din tradiția orală nu a fost îndeajuns explorată, un indiciu al intermedierei îl reprezintă apariția aceluiași versuri, într-o formă neschimbată, în mai multe manuscrise aparținând unor perioade diferite. Enunț complet din punct de vedere comunicațional, metafora kenning se substituie, în viziunea noastră, clasei „citatelor celebre” care evocă anumite circumstanțe ale vorbirii în momentul articulării sensului poetic. În acest al doilea capitol am prezentat propria noastră direcție de analiză a metaforelor kenning, analizate ca texteme, din perspectiva semanticii textual discursive, într-un demers investigațional care să le exploreze atât potențialul creator, cât și procedeele prin

care acestea contribuie la creația de sens. Teza noastră este aceea că expresia lor conține un sens creat dincolo de semnificate și designate, care devin semnificante pentru sensul metaforic al expresiei.

Capitolul cel mai extins al lucrării, capitolul al III-lea, prezintă reinterpretarea metaforelor kenning în perspectiva reactivării funcțiilor evocative, valorificând contribuția studiilor precedente în articularea palierelor de sens. Conținutul idiomatic analizat din perspectiva unei semantici configurative reprezintă semnificatul idiocultural, denumire sugerată de Simina Dan Terian, adică un tip de semnificat care se adaugă celorlalte tipuri de semnificate delimitate de către Eugeniu Coșeriu: categorial, instrumental, sintactic și ontic. În perspectiva acestei interpretări, lexemele care dezvoltă semnificate idioculturale, prin atenuarea semnificatului lor primar, alcătuiesc serii de „cultureme”. Clasa idioculturală constituie o configurație paradigmatică caracterizată prin prezența unui culturem comun, care își asumă diverse sensuri idioculturale, în funcție de celelalte cultureme co-ocurente. Din unghiul cercetării noastre, culturemul ar fi conținutul lexical inedit al topicului nominal desemnat de metaforele kenning. Analiza unor metafore în *Saga Regelui Harald* și în limitele cadrului conceptual asumat își propune explicarea izotopiei textuale a acestor conținuturi care funcționează în planul sensului. Gruparea acelor fragmente de text unde identificăm ocurențele metaforelor, o dată cu precizarea funcționării acestora în calitate de categorii de sens, are ca sarcină reperarea unor tensiuni semantice în raport cu semnificatul metaforic global al textemelor sedimentate în normă ca model cultural și viziune intuitivă asupra lumii.

Fiecare subcapitol are în structura sa o parte de analiză a semnificatelor idiolingvistice și idioculturale, precum și una de concluzii. Această perspectivă asupra metaforelor kenning ne permite realizarea obiectivului fundamental al lucrării noastre, acela al cercetării contribuției metaforelor kenning la articularea perspectivei sofianice în *Saga regelui Harald*. Implicațiile profunde ale cercetării noastre vizează funcțiile textuale ale metaforelor kenning analizate ca texteme, redescrise în termenii „poezei discursive”, ca niște operații de resemantizare prin intermediul cărora își reactivează funcțiile semnifice contribuind, astfel, la creația de sens.

Capitolul al IV –lea este dedicat în întregime „poezei discursive”, cu prezentarea mecanismului funcțional prin care textul poetic este considerat ca o metaforă revelatoare extinsă, pe baza căreia se construiește viziunea unei alte lumi. Procesul de articulare a sensului în *Saga regelui Harald* prin intermediul „Poezei” implică surprinderea creației în act pe principiul dizanalogiei, prin care se instituie o discontinuitate de esență în raport cu metaforele kenning normate de Snorri Sturluson în *Skáldskaparmál*, proces care situează

semnificatele metaforelor kenning în dizanalogie, în tensiune revelatoare. Valorificând teoria dualității metaforice blagiene, Mircea Borcilă interpretează dihotomia metaforică plasticizant/revelator în corelație cu teoria lingvistică coșeriană. Specificitatea sensului literar este surprinsă de autor, prin intermediul actului revelatoriu, „prin transgresiunea orizontului experiențial primar și a semnificației faptelor constituite în/prin limbaj” (Borcilă 1997: 161). Mecanismul funcțional al metaforei revelatorii, definit teoretic de Mircea Borcilă, propune analiza textului poetic din perspectiva unei metafore extinse, prin care se construiește viziunea unei alte lumi, ontologic distinctă de lumea experienței empirice. Cu toate că nu orice actualizare a unui kenning analizat ca textem este prin chiar natura sa „poetică”, saltul decisiv în această privință îl constituie noutatea și complexitatea sensului textual articulat prin analiza acelor texteme situate în „dizanalogie” în raport cu ceea ce e deja cunoscut, prin ruperea de fundalul experiențial primar. În analiza noastră, așadar, poemele din *Saga regelui Harald* se constituie într-o macro-metaforă revelatorie, care își subordonează toate cuantele și câmpurile prin intermediul strategiilor dia-, endo- și epiforice.

În vederea îndeplinirii obiectivului primordial al studiului nostru, am apelat și la operațiile deschise de metaforica vorbirii, situată la nivelul universal al limbajului, urmărind operațiile de conceptualizare și de expansiune metaforică prin intermediul modelului metasemic elaborat de Mircea Borcilă, încredințați că „metasemia ajută și la înțelegerea metaforiei, prin contraponderea operațiilor metasemice cu strategiile metaforice” (Pașcalău 2011: 8).

Explorarea noastră s-a focalizat, așadar, pe cartarea unor aspecte considerate relevante în surprinderea saltului semantic, care „sporește semnificația faptelor”, implicând transgresiunea unei lumi obiectual-empirice și înscrierea pe direcția unei mutațiuni ontologice prin articularea perspectivei sofianice. Manifestarea maximală a etapelor procesului metaforic în plan textual o reprezintă strategiile semantice diaforică, endoforică și epiforică, definatorii pentru procesul de poeză discursivă, în concepția avansată de conducătorul nostru de doctorat. Metaforele kenning situate în dizanalogie au devenit, pentru noi, nodurile acestor rețele de sens, atrăgând în jurul lor metaforele în analogie care, datorită caracterului lor aluziv și a funcției lor evocative, contribuie atât la creația de sens, cât și la articularea perspectivei sofianice. Transpus din domeniul teologiei, conceptul sofianicului blagian se dovedește revelator, în primul rând, ca factor de stil, ce stă la temelia matricei stilistice. Interpretând atitudinea eonului creștin față de „transcendență”, profunda intuiție blagiană ne-a deschis calea de acces spre valorizarea sofianicului ca o categorie care codifică nu numai trăsăturile unei anumite religii, ci și o anumite viziune asupra lumii, în înțelesurile ei fundamentale.

Pornind de la corpusul nostru, identificarea metaforele kenning situate în dizanalogie, propune imaginea unei noi geneze, asociată în context religios unui proces de transfigurare. În articularea sensului global al *Sagai Regelui Harald*, nunta devine un punct-prag de trecere a ființei dintr-o stare în alta, configurând simbolic mișcarea de retragere pe axa modelului orizontal. Pentru dobândirea statutului regal, Harald este chemat să treacă acest prag, care reface modelul mitic al căsătoriei dintre zei și uriași, trecând astfel punțile coborâtoare dintre lumi. În planul analizei noastre, sofianicul se articulează, în consecință, în primul rând, prin corespondența mistică dintre cuvânt, gest și act ritualic, corespondență încapsulată în comportamentul simbolic-mitic și situată, în contextul cultural studiat, în drama cosmică a transfigurării personale, prin care se realizează ordinea sofianică.

Pentru a încheia, subliniem perspectiva teoretică mai largă a demersului științific propus în cercetarea noastră, contribuția tezei noastre precizându-se și în raport cu proiectul integralist de constituire a lingvisticii textului, prin focalizarea asupra creativității metaforice în planul individual. Ne exprimăm astfel speranța că, prin această cercetare, am reușit să confirmăm și să valorizăm acest proiect, de a surprinde procesul de articulare a sensului în poezia discursivă simbolic-mitică și să deschidem prin aceasta o perspectivă de analiză a metaforelor kenning și a funcției lor constructive, în contextul cultural scandinav.

BIBLIOGRAFIE

SURSE:

Þjóðólfr Arnórsson, *Sexstefja*

Diana Whaley (ed.) 2009, 'Þjóðólfr Arnórsson, *Sexstefja* 1' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 112-13.

Einarr skálaglamm Helgason, *Vellekla*

Edith Marold (ed.) 2012, 'Einarr skálaglamm Helgason, *Vellekla* 23' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 311, t.n.

Anonymous Poems, *Óláfs drápa Tryggvasonar, Erfidrápa*

Kate Heslop (ed.) 2012, 'Anonymous Poems, *Óláfs drápa Tryggvasonar* 12' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 1044, t.n.

Anonymous Poems, *Óláfs drápa Tryggvasonar*

Kate Heslop (ed.) 2012, 'Anonymous Poems, *Óláfs drápa Tryggvasonar* 12' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 1044, t.n.

Bǫlverkr Arnórsson, *Drápa about Haraldr harðráði*

Kari Ellen Gade (ed.) 2009, 'Bǫlverkr Arnórsson, *Drápa about Haraldr harðráði* 4' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 289-90, t.n.

Bragi inn gamli Boddason, *Ragnarsdrápa*

Margaret Clunies Ross 2017, '(Introduction to) Bragi inn gamli Boddason, *Ragnarsdrápa*' in Kari Ellen Gade and Edith Marold (eds), *Poetry from Treatises on Poetics*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 3. Turnhout: Brepols, p. 27.

Anonymous, *Krákumál*

Rory McTurk 2017, '(Introduction to) Anonymous, *Krákumál*' in Margaret Clunies Ross (ed.), *Poetry in fornaldarsögur. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 8*. Turnhout: Brepols, p. 706.

Einarr Skúlason, *Geisli*

Martin Chase 2007, '(Introduction to) Einarr Skúlason, *Geisli*' in Margaret Clunies Ross (ed.), *Poetry on Christian Subjects. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 7*. Turnhout: Brepols, pp. 5-65.

Laxadela saga

Muriel A. C. Press (trans.) *Laxadela Saga*, Cambridge Ontario, 1999.

Þorleikr fagri, *Flokkur about Sveinn Úlfsson*

Kari Ellen Gade (ed.) 2009, 'Þorleikr fagri, *Flokkur about Sveinn Úlfsson 2*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 314-15.

Guthormr sindri, *Hákonardrápa*

Russell Poole (ed.) 2012, 'Guthormr sindri, *Hákonardrápa 8*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 168, t.n.

Haraldr harðráði Sigurðarson, *Lausavisur*

Kari Ellen Gade 2009, '(Introduction to) Haraldr harðráði Sigurðarson, *Lausavisur*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 42-6.

Þorbjörn hornklofi, *Haraldskvæði (Hrafnsmál)*

R. D. Fulk 2012, '(Introduction to) Þorbjörn hornklofi, *Haraldskvæði (Hrafnsmál)*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 91.)

Þjóðólfr Arnórsson, *Lausavisur*

Diana Whaley (ed.) 2009, 'Þjóðólfr Arnórsson, *Lausavisur* 10' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 174-5, t.n.

Hallar-Steinn, *Reksteffa*

1973 Finnur Jónsson (trad.) in *Den Norsk-islandske skjaldedigtning*, p. 525 – 535.

2012 Rolf Stavnem (introd.) Hallar-Steinn, *Reksteffa*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Brepols, Turnhout, p. 893 – 900.

Þorvaldr Hjaltason, *Lausavisur*

Diana Whaley (ed.) 2012, 'Þorvaldr Hjaltason, *Lausavisur* 2' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 273, t.n.

Þorleifr jarlsskáld Rauðfeldarson, *Jarlsníð*

Kate Heslop (ed.) 2012, 'Þorleifr jarlsskáld Rauðfeldarson, *Jarlsníð* 1' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 372, t.n.

Þjóðólfr Arnórsson, *Lausavisur*

Diana Whaley 2009, '(Introduction to) Þjóðólfr Arnórsson, *Lausavisur*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 163-76, t.n.

Sturla Þórðarson, *Hrynhenda*

Valgerður Erna Þorvaldsdóttir 2009, '(Introduction to) Sturla Þórðarson, *Hrynhenda*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 676-98.

Óttarr svarti, *Höfuðlausn*

Matthew Townend 2012, '(Introduction to) Óttarr svarti, *Höfuðlausn*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 739, t.n.

Þórarinn Skeggjason, *Haraldsdrápa*

Kari Ellen Gade (ed.) 2009, 'Þórarinn Skeggjason, *Haraldsdrápa* 1' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 294-5, t.n.

Þjóðólfr ór Hvini, *Ynglingatal*

Edith Marold (ed.) 2012, 'Þjóðólfr ór Hvini, *Ynglingatal* 21' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 46, t.n.

Anonymous Poems, *Liðsmannaflokkur*

Russell Poole (ed.) 2012, 'Anonymous Poems, *Liðsmannaflokkur* 3' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 1019, t.n.

Anonymous, *Brúðkaupsvísur*

Thorvaldsdóttir 2007, in Margaret Clunies Ross (ed.), *Poetry on Christian Subjects*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 7. Turnhout: Brepols, pp. 527-53).

Grani skáld, *Poem about Haraldr harðráði*

Kari Ellen Gade (ed.) 2009, 'Grani skáld, *Poem about Haraldr harðráði* 1' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 296-7,

Einarr skálaglamm Helgason, *Vellekla*

Edith Marold (ed.) 2012, 'Einarr skálaglamm Helgason, *Vellekla* 7' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Brepols, Turnhout, p. 291.

Gísl Illugason, *Erfikvæði about Magnús berfættr*

Kari Ellen Gade 2009, '(Introduction to) Gísl Illugason, *Erfikvæði about Magnús berfættr*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 416-30, t.n.

Játgeirr Torfason, *Lausavísa*

Kari Ellen Gade 2009, '(Introduction to) Játgeirr Torfason, *Lausavísa*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 652-3, t.n.

Bjarni byskup Kolbeinsson, *Jómsvíkingadrápa*

Emily Lethbridge (ed.) 2012, 'Bjarni byskup Kolbeinsson, *Jómsvíkingadrápa* 30' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Brepols, Turnhout, p. 985, t.n.

Anonymous, *Bjarkamál in fornu*

Margaret Clunies Ross 2017, '(Introduction to) Anonymous, *Bjarkamál in fornu*' in Kari Ellen Gade and Edith Marold (eds), *Poetry from Treatises on Poetics*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 3. Turnhout: Brepols, p. 495.

Haraldr harðráði Sigurðarson, *Lausavísur*

(Kari Ellen Gade (ed.) 2009, 'Haraldr harðráði Sigurðarson, *Lausavísur* 4' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 46-7, t.n.)

Hárekr í Þjóttu, *Lausavísur*

Diana Whaley (ed.) 2012, 'Hárekr í Þjóttu, *Lausavísur* 2' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Brepols, Turnhout, p. 810

Óláfr inn helgi Haraldsson, *Lausavísur*

Russell Poole (ed.) 2012, 'Óláfr inn helgi Haraldsson, *Lausavísur* 9' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Brepols, Turnhout, p. 528

Kálfr Hallson, *Kátrinardrápa*

2007 Margaret Clunies Ross (ed.), *Poetry on Christian Subjects. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages: Vol 7*. Kirsten Wolf (introd.), p. 931 – 964. Turnhout: Brepols.

Kormákr Qgmundarson, *Sigurðardrápa*

Edith Marold with the assistance of Vivian Busch, Jana Krüger, Ann-Dörte Kyas and Katharina Seidel, translated from German by John Foulks 2017, '(Introduction to) Kormákr Qgmundarson, *Sigurðardrápa*' in Kari Ellen Gade and Edith Marold (eds), *Poetry from Treatises on Poetics. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 3*. Turnhout: Brepols, p. 272.

Hallfreðr vandræðaskáld Óttarsson, *Hákonardrápa*

Kate Heslop 2017, '(Introduction to) Hallfreðr vandræðaskáld Óttarsson, *Hákonardrápa*' in Kari Ellen Gade and Edith Marold (eds), *Poetry from Treatises on Poetics. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 3*. Turnhout: Brepols, p. 212.

Arnórr jarlaskáld Þórðarson, *Hrynhenda*

Diana Whaley 2009, '(Introduction to) Arnórr jarlaskáld Þórðarson, *Hrynhenda, Magnússdrápa*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 181-206.

Þjóðólfr Arnórsson, *Lausavísur*

Diana Whaley (ed.) 2009, 'Þjóðólfr Arnórsson, *Lausavísur 5*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Brepols, Turnhout, pp. 169-71, t.n.

Þorleikr fagri, *Flokkur about Sveinn Úlfsson*

Kari Ellen Gade 2009, '(Introduction to) Þorleikr fagri, *Flokkur about Sveinn Úlfsson*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 313-22.

Eyvindr skáldaspillir Finnsson, *Lausavísur*

Russell Poole (ed.) 2012, 'Eyvindr skáldaspillir Finnsson, *Lausavísur 2*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 216.

Einarr Skúlason, *Elfarvísur*

Kari Ellen Gade 2009, '(Introduction to) Einarr Skúlason, *Elfarvísur*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 565-7

Þjóðólfr Arnórsson, *Stanzas about Haraldr Sigurðarson's leiðangr*

Diana Whaley 2009, '(Introduction to) Þjóðólfr Arnórsson, *Stanzas about Haraldr Sigurðarson's leiðangr*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 147-58.

Lausavísa from Óláfs saga helga' Diana Whaley 2012, '(Introduction to) Anonymous, *Lausavísa from Óláfs saga helga*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 1087.

Anonymous *Lausavísur*, *Lausavísur from Haralds saga Sigurðarsonar 1* Kari Ellen Gade and Diana Whaley (eds) 2009, 'Anonymous *Lausavísur*, *Lausavísur from Haralds saga Sigurðarsonar 1*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 815-16.

Einarr skálaglamm Helgason, *Lausavísur 3*' Margaret Clunies Ross (ed.) 2012, 'Einarr skálaglamm Helgason, *Lausavísur 3*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 333.

Haraldr harðráði Sigurðarson, *Gamanvísur 6*' Kari Ellen Gade (ed.) 2009, 'Haraldr harðráði Sigurðarson, *Gamanvísur 6*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, p. 41.

Eyvindr skáldaspillir Finnsson, *Háleygjatal, Hákonarmál, Lausavisur 1973* Finnur Jónsson (trad.) in Den Norsk-islandske skjaldedigting, p. 57 – 65.

Þorbjörn hornklofi, *Haraldskvæði (Hrafnsmál)*'

R. D. Fulk 2012, '(Introduction to) Þorbjörn hornklofi, *Haraldskvæði (Hrafnsmál)*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 91.

Anonymous Poems, *Gyðingsvísur 8*'

Katrina Attwood (ed.) 2007, 'Anonymous Poems, *Gyðingsvísur 8*' in Margaret Clunies Ross (ed.), *Poetry on Christian Subjects*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 7. Turnhout: Brepols, pp. 524-5.

Flokkur about Sveinn Úlfsson 3'

Kari Ellen Gade (ed.) 2009, 'Þorleikr fagri, *Flokkur about Sveinn Úlfsson 3*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 315-16.

Auðunn illskælda, *Lausavísa 1*'

Margaret Clunies Ross (ed.) 2017, 'Auðunn illskælda, *Lausavísa 1*' in Kari Ellen Gade and Edith Marold (eds), *Poetry from Treatises on Poetics*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 3. Turnhout: Brepols, p. 18.

Hallfreðr vandræðaskáld Óttarsson, *Erfidrápa Óláfs Tryggvasonar*'

Kate Heslop 2012, '(Introduction to) Hallfreðr vandræðaskáld Óttarsson, *Erfidrápa Óláfs Tryggvasonar*' in Diana Whaley (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 1: From Mythical Times to c. 1035*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 1. Turnhout: Brepols, p. 400.

Einarr Skúlason, *Geisli*

Martin Chase 2007, '(Introduction to) Einarr Skúlason, *Geisli*' in Margaret Clunies Ross (ed.), *Poetry on Christian Subjects*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 7. Turnhout: Brepols, pp. 5-65.

Stúfr inn blindi Þórðarson kattar, *Stúfsdrápa*

Kari Ellen Gade 2009, '(Introduction to) Stúfr inn blindi Þórðarson kattar, *Stúfsdrápa*' in Kari Ellen Gade (ed.), *Poetry from the Kings' Sagas 2: From c. 1035 to c. 1300*. Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages 2. Turnhout: Brepols, pp. 350-8.

BIBLIOGRAFIE CRITICĂ:

Abram, C. (2003), *Representations of the Pagan Afterlife in Medieval Scandinavian Literature*. University of Cambridge.

Abram, C. (2009), Gylfaginning and Early Medieval Conversion Theory în *Saga-Book 33*, p. 5 – 25.

Abram, C. (2015), Modeling Religious Experience in Old Norse Conversion Narratives: The Case of Óláfr Tryggvason and Hallfreðr vandræðaskáld. – în *Speculum 90*, p. 114 – 157.

Andrews, A. LeRoy (1928), Some Observations on Mimir, în *Old Norse Notes 43*, p. 166 – 171.

Antonsson, H. (2004), Some observations on martyrdom in post-conversion Scandinavia, în *Saga Book 28*, p. 70 – 95.

Askeberg, F. *Norden och kontinenten i gammal tid*, în *Saga Book 21*, p. 181 – 199.

Ashurst, D. (2000), Journey to the Antipodes. Cosmological and Mythological Themes in Alexanders Saga, în *Old Norse Myths, Literature and Society*, p. 1 – 13.

Antonsson, H. Some Observations on Martyrdom in Post – Conversions Scandinavia, în *Saga Book 28*, p. 70 – 95.

Austin, J. L. (1975), *How to do things with words*, Harvard University Press.

Atkinson, H. (2009), Saga and East Scandinavia în *Á austrvega 1*, The 14th International Saga Conference, Uppsala, p. 44 – 55.

Attwood, K. (2005), Christian Poetry în *A Companion to Old Norse-Icelandic Literature and Culture*, Cornwall: Blackwell Publishing, p 43 – 64.

Attwood, K. (2008), Editions of Gamli kanoki's *Harmsól* and the anonymous *Leiðarvísan*, *Heilags anda vísur*, *Mariúdrapa* and *Gyðingsvísur* în *Poetry on Christian Subjectis, Skaldic Poetry of the Middle Ages Vol 7*, Brepols, Brussels.

Barracough, E. R. (2009), The World West of Iceland in Medieval Icelandic Oral Tradition, în *Á austrvega*, Saga and East Scandinavia, The 14th International Saga Conference, Uppsala, 9th–15th August 2009, Volume 1, Gävle University Press, p. 99 –120.

Bauman, R (1992), Contextualization, tradition and the dialogue of genres: Icelandic legends of the *Kraftaskald* în *Rethinking Context: Language as an Interactive Phenomenon*, Cambridge University Press, p. 124 – 145.

Bergsveinn, B. (2012), Skaldic Blends Out of Joint: Blending Theory and Aesthetic Conventions, în *Metaphor and Symbol*, 27: 4. p. 283 – 298.

Bintley, M. (2009), Life-Cycles of Men and Trees in *Sonatorrek*, în *Opticon 1826*, p. 6-34.

- Bлага, Lucian (1937/1969): *Trilogia culturii* (cap. „Geneza metaforei”, „Despre mituri”, „Aspectele fundamentale ale creației culturale”, „Singularitatea omului”). București: EPLU.
- Boc, O. (2007), *Textualitatea literară și lingvistica integrală. O abordare funcțional-tipologică a textelor lirice ale lui Arghezi și Apollinaire*. Cluj-Napoca: Clusium.
- Borcilă, M. (1997), Dualitatea metaforicului și principiul poetic, în Mircea Borcilă (ed.), *Eonul Blaga. Întâiul veac*. București: Editura Albatros, p. 263-283.
- Borcilă, M. (1987), Contribuții la elaborarea unei tipologii a textelor poetice, în *Studii și cercetări lingvistice*, XXXVIII, nr. 3, p. 185–196.
- Borcilă, M. (1988), Eugenio Coșeriu și orizonturile lingvisticii, în *Echinox*, nr. 5, p. 5.
- Borcilă, M. (1991), Semiotică și poetică. Perspective de reintegrare, în *Limbă și literatură*, nr. 3 / 4, p. 229-236.
- Borcilă, M. (1994), Semantica textului și perspectiva poeziei, în *Limbă și literatură*, vol.II, p. 33-38.
- Borcilă, M. (1995), Soarele, lacrima Domnului, în *G. I. Tohăneanu 70*. Volum omagial la 70 de ani, Timișoara: Editura Amphora, p. 95-102.
- Borcilă, M. (1997a), Între Blaga și Coșeriu. De la metaforica limbajului la o poetică a culturii, în *Revista de filosofie*, XLIV, nr. 1-2, p. 147-163.
- Borcilă, M. (1997b), The metaphoric model in poetic texts, în J. Péntek, (ed.), *Text și stil, Text and Syle, Szöveg és stílus*, Cluj-Napoca: Presa Universitară, p 97-104.
- Borcilă, Mircea (1997c): Marele lanț al ființei. O problemă de principiu în poetica antropologică. *Limbă și literatură*, vol. II, An XLII, Societatea de Științe Filologice din România, București, pp. 13-19.
- Borcilă, M. (2003), Lingvistica integrală și fundamentele metaforologiei, în *Dacoromania*, Serie nouă, VII-VIII, 2002-2003, Cluj-Napoca, p. 47-77.
- Bosch, M. (2011) *How an adder became an arrow, Battle kennings in Old English Poetry*, Rijksuniversiteit Groningen.
- Blöndal, S. (1978), *The Varangians of Byzantium: An Aspect of Byzantine Military History*. trad. Benedikt S. Benedikz. Cambridge: Cambridge University Press.
- Burrows, H. (2009), The Secret Lives of Lawspeakers: the portrayal of *lögsögumenn* in the *Íslendingasögur* în *Á austrvega*, Saga and East Scandinavia, The 14th International Saga Conference, Uppsala, p. 151–159.
- Bulgakov, S. (1993). *Sophia, the wisdom of God: An outline of sophiology* (P. Thompson, O. F. Clarke, & X. Braikevitc, Trans.). Hudson, NY: Lindisfarne Press.
- Byock, J. (2001). *Viking Age Iceland*, London, Penguin Books.

- Chevalier, J. Gheerbrant, A. (1993), *Dicționar de simboluri*. București: Editura Accent.
- Clark, D. (2009), Manslaughter and Misogyny: Women and Revenge în Sturlunga Saga, în *Saga-Book* 33, p. 25–44.
- Clark, J. (2002), London Bridge and the archaeology of a nursery rhyme, *London Archaeologist* 9, p. 338–340.
- Cleasby, R. și Vigfusson, G. (1957), *An Icelandic–English Dictionary*, Oxford: Clarendon.
- Clover, C. J. (1986), Maiden Warriors and Other Sons, în *The Journal of English and Germanic Philology*, Vol. 85, nr. 1, p. 35–49.
- Clunies Ross, M. (1978), Style and Authorial Presence in Skaldic Mythological Poetry, în *Saga-Book* 20, p. 276–304.
- Clunies Ross, Margaret (1998), Snorri's Edda as Narrative, in *Snorri Sturluson* (Ed. Hans Fix), Berlin & New-York, 1998, 9-21.
- Clunies Ross, M. (2005), *A history of Old Norse Poetry and Poetics*, Cambridge: D.S. Brewer.
- Cormack, M. (1994), *The Saints in Iceland. Their Veneration from the Conversion to 1400*, *Subsidia hagiographica*, Société des Bollandistes, Bruxelles.
- Coseriu, E. (1997/2009), Estetica lui Blaga în perspectivă europeană, în M. Borcilă, I. Petraș, H. Bădescu, *Meridian Lucian Blaga în lumină* 9, Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, p. 355-360.
- Coșeriu, E. (1992), Principiile lingvisticii ca știință a culturii, în *Apostrof*, III, nr. 11 (30), Cluj-Napoca, p. 11-14.
- Coșeriu, E. (1993/1994): *Prelegeri și conferințe*, Iași („Competența lingvistică”; „Semantica cognitivă și semantica structurală”; „Limbaajul poetic”).
- Coșeriu, E. (1995): *Introducere în lingvistică*. Cluj-Napoca: Echinox.
- Coșeriu, E. (1997): *Sincronie, diacronie și istorie: problema schimbării lingvistice*. Versiune în limba română de Nicolae Saramandu. București: Editura Enciclopedică.
- Coșeriu, E. ([1952]/1999): Creația metaforică în limbaj, în *Revista de lingvistică și știință literară*, nr. 184 / 198, pp. 8-26.
- Coșeriu, E. (1973/2000): *Lecții de lingvistică generală*. Chișinău: Arc.
- Coseriu, E. (2000), Prolusione. Orationis fundamenta: La preghiera come testo, în Giuseppe de Gennaro S.I. (ed.), *I quattro universi di discorso. Atti del Congresso Internazionale „Orationis Millennium”, L'“Aquila, 24-30 giugno 2000*, Città del Vaticano: Libreria Editrice Vaticana, p. 24-47.

- Coșeriu, E. (1971/2009), Teze despre tema „limbaj și poezie” [Thesen zum Thema „Sprache und Dichtung”, 1971], în *Coșeriu 2009*, p. 161-166.
- Coșeriu, E. (1955/2004), *Determinare și cadru. Două probleme ale unei lingvistici a vorbirii* [*Determinación y entorno. Dos problemas de una lingüística del hablar*, 1955], în *Coșeriu 1962/2004*, p. 287-329.
- Cristea S. D: (2005), *Funcția simbolic-mitică în textul religios*, Cluj-Napoca, editura Gedo.
- Dan-Terian, S. (2010), *Semantica textemelor românești. Abordare în perspectivă integralistă*, Cluj-Napoca: Universitatea —Babeș-Bolyai (teză de doctorat).
- Davidson, H. E. (1943), *The Road to Hell*, Cambridge, University Press.
- Davidson, H. R. E. (1990). *Gods and Myths of Northern Europe*, Penguin Books.
- Dronke, U. (1997), *The Poetic Edda II: Mythological Poems*. Oxford: Clarendon Press.
- Eaves, S. C. (1996), *Bragi and the Role of the Skald in Norse Lore and Life*, New York: Oxford University Press, 1996.
- Egilsson, S. (1860), *Lexicon Poeticum Antiquae Linguae Septentrionalis*, Copenhaga: J.D. Quist & Co.
- Edwards, E. (1985), Christian and Pagan references in eleventh century Norse poetry, în *Saga Book 21*, p. 34 – 35.
- Einarsson, S. (1962-65) Anti-Naturalism, Tough Composition and Punning in Skaldic Poetry and Modern Painting, în *Saga-Book 16*, p. 124–144.
- Faulkes, A. (1993) The sources of Skáldskaparmál: Snorri’s intellectual background, în *Snorri Sturluson. Kolloquium anlässlich der 750. Wiederkehr seines Todestages*, Tübingen: Gunter Narr Verlag, p. 59–76.
- Faulkes, A. (1998), *Edda : Skáldskaparmál : 1. Introduction, Text and Notes. și Skáldskaparmál: 2 Glossary and Index of Names*, Viking Society for Northern Research, University College London.
- Faulkes, A. (2005), ed. *Snorri Sturluson: Edda; Prologue and Gylfaginning*, ediția a doua, Viking Society for Northern Research, University College London.
- Faulkes, A. (2007), The Viking Mind in Pursuit of the Viking, în *Saga Book 31*, p. 46–83.
- Faur, E. (în curs de apariție), Integral Semantics and Conceptual Metaphor. Rethinking Conceptual Metaphor within an Integral Semantics Framework, în *Cognitive Semiotics*, vol. V, nr.1.
- Faur, E. (2013), *Semantica cognitivă și emergența studiilor elocuționale*, Cluj-Napoca, Universitatea „Babeș-Bolyai”: Teză de doctorat.

- Finlay, A. (1990 – 1993), Nid, Adultery and Feud in Bjarnar Saga, în *Saga Book 23*, p. 158-178.
- Finlay, A. (1997), Betrothal and Women's Autonomy, în *Laxdæla saga and the Poets' Sagas*, *Skáldskaparmál*, 4, p. 107–129.
- Florensky, P. (1997). *The pillar and ground of the truth* (B. Jakim, Trans.). Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Frank, R. (1985), Skaldic Poetry, în *Old Norse-Icelandic Literature: A Critical Guide*, ed. Carol J. Clover and John Lindow, *Islandica 45*, Ithaca, New York: Cornell University Press, p. 157–196.
- Frank, R. (1978), *Old Norse Court Poetry: The Dróttkvaett Stanza*, Ithaca: Cornell University Press.
- Frank, R. (1990), Why Skalds Address Women, în *Paroli*, p. 67 – 83.
- Fridriksdóttir, K. (2013) Women and Subversion in Eddic Heroic Poetry, în *Revisiting the Poetic Edda – Essays on Old Norse Heroic Legend*, p. 117–140.
- Graslund, A. S. (2003) The role of Scandinavian Women in Christianization, în *The Cross Goes North, Processes of Conversion in Northern Europe, AD 300-1300*, York Medieval Press, 2003, Suffolk , p. 483–497.
- Grimm, J. (1966), *Teutonic Mythology*, trad. James Steven Stallybrass, New York: Dover.
- Gurevich, E. (2006), The Fantastic in Íslendinga þættir, with Special Emphasis on Þorsteins þátr forvitna, în: *The Fantastic in Old Norse/Icelandic Literature. Sagas and the British Isles. Preprint Papers of the 13th International Saga Conference, Durham and York*, Durham: Durham University.
- Gurevich, E. (2010), From Accusation to Narration, the transformation of the senna in Íslendingaættir, în *Scripta Islandica*, 60, p. 61–77.
- Gustafson, R. F. (1997). Introduction to the translation. In P. Florensky, *The pillar and ground of the truth* (pp. ix-xxiii). Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Higley, S. L. (1994), Dirty Magic: Seiðr, Science, and the Parturating Man in Medieval Norse and Welsh Literature, în *Proceedings of the Illinois Medieval Association*, 11.
- Hill, T. D. (2013), Gudrun's Healing Tears, în *Revisiting the Poetic Edda – Essays on Old Norse Heroic Legend*, p. 107–116.
- Holland, G. (2005), Kennings, Metaphors and Semantic Formulae in Norse Dróttkvaett, în *Arkiv for Nordisk Filologi*, 120, p. 123-147.
- Humboldt, Wilhelm von. (1836/2008), *Despre diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra dezvoltării spirituale a umanității*. Versiune românească, introducere, notă

asupra traducerii, tabel cronologic, bibliografie și indici de Eugen Munteanu,
București: Humanitas.

Jakobsson, A. (2009), Why be afraid? On the practical uses of legends, în *Á austrvega* 1, Saga and East Scandinavia, The 14th International Saga Conference, Uppsala, p. 35–43.

Janson, H. (2013), Edda and Oral Christianity: Apocriphal leaves of the early medieval storyworld of the north, în *The Performance of Christian and Pagan Storyworlds Non-Canonical Chapters of the History of Nordic Medieval Literature*, ed. Lars Boje Mortensen, Tuomas M.S. Lehtonen și Alexandra Bergholm, p. 171–197.

Jesch, J. (2001), *Ships and men in the late Viking Age: the vocabulary of runic inscriptions and skaldic verse*, Woodbridge: Boydell Press.

Jesch, J. (2004), Youth on the prow: Three young kings in the late Viking age, în *Youth in the Middle Ages*, Goldberg *et al.* 2004, p. 123–139.

Jesch, J. (2005), Geography and Travel, în *A Companion to Old Norse-Icelandic Literature and Culture*, Blackwell Publishing Ltd., p. 119–135.

Jensen, V.B. (2011), Eugenio Coseriu, Scandinavian Linguists and Variational Linguistics, în *Dacoromania XVII*, p. 154 – 162.

Jochens, J. (1996), *Old Norse Images of Women*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Johnson, M. (1987), *The Body in the Mind. The Bodily Basis of Meaning, Imagination and Reason*. Chicago and London: The University of Chicago Press.

Kvilhaug, M. (2004), A Goddess of Initiation in Norse Mythology?, Oslo, University of Oslo.

Langeslag, P. S. (2002), *Seasonal setting ant the human domain in early English and early Scandinavian literature*, Toronto: University of Toronto.

Knudsen L. (2005), A Danish Early Germanic Iron Age Grave with Tablet Woven Cuffs, în *North European Symposium for Archaeological Textiles*, 9, Braunwald.

Kvilhaug, M. (2004), A Goddess of Initiation in Norse Mythology?, Oslo, University of Oslo.

Lassen, A. (2000), *Höðr's Blindness and the Pledging of Oðin Eye: A Study of the Symbolic Value of the Eyes of Höðr', Oðin and Fiórr*, The Arnamagnæan Institute, University of Copenhagen.

Leslie, H.F. (2010), Border Crossings Landscape and the Other World în *The Fornaldarsögur*, *Scripta Islandica* 60, Uppsala, p. 119–134.

Lindow, J. (1985), Mythology and Mythography, în *Old Norse – Icelandic Literature: A critical guide*, Ithaca și London Cornell University Press, p. 21–67.

Lindow, J. (1996), Thor's duel with Hrungnir, în *Alvíssmál*, p. 3–18.

- Lindow, J. (2001), *Norse Mythology: A Guide to the Gods, Heroes, Rituals and Beliefs*, Oxford: Oxford University Press.
- Lindow, J. (2012), *Bergþúá þátr* and Skaldic Oral Tradition, in The 15th International Saga Conference, *Sagas and the Use of the Past*, Aarhus University.
- Lönnroth, L. (2010), Old Norse Text as Performance, in *Scripta Islandica*, 60, Uppsala, p. 49–61.
- Magnusson, M. & Palsson, H. (1966), Snorri Sturluson, *King Harald's Saga*, translated with an Introduction. London: Penguin Books.
- McKinnell, John (2005), *Meeting the Other in Norse Myth and Legends*. D.S. Brewer.
- McKinnell, J. (2008) *Völuspá* and the Feast of Easter, in *Alvíssmál* 12.
- McKinnell, J. (2012) On the Word *draugr*. – *The 15th International Saga Conference, Sagas and the Use of the Past*, 5th –11th August 2012, Aarhus University, p. 229–244.
- McTurk, R. (1974–77) Sacral Kingship in Ancient Scandinavia. A Review of Some Recent Writings. –*Saga-Book* 19, p. 139–169.
- Meletinskij, E. (1974), Scandinavian Mythology as a System of Oppositions, in *The Journal of Symbolic Anthropology* 2, p. 57–78.
- Meulengracht Sørensen, P. (2001), At fortælle historien, *Studier i den gamle nordiske litteratur = Telling history: studies in Norse literature*. Trieste: Parnaso.
- Mundal, E. (2000), Coexistence of Saami and Norse culture – reflected in and interpreted by Old Norse myths, in Proceedings of the 11th International Saga Conference 2-7 July 2000, University of Sydney, p. 346 – 370.
- Munteanu, R. (2012), *Elemente de poetică simbolic-mitică în romanul contemporan românesc*, Prefață de Mircea Borcilă, Cluj: Editura Accent.
- Nasstrom, B. M. (2000), Healing hands and magical spells, in *Old Norse Myths, Literature and Society*, Proceedings of the 11th International Saga Conference, University of Sydney, p. 356–363.
- Nordal, Guðrún (2001), *Tools of Literacy. The role of Skaldic Verse in Icelandic Textual Culture of the Twelfth and Thirteenth Centuries*, Toronto: University of Toronto Press.
- Nordvig, M.V. (2012), En Route to Giant-land: The Structure of Gods' Journeys in Scandinavian Mythology, in *Sagas and the Use of the Past, The 15th International Saga Conference*, p. 241–243.
- Norrman, L. (2000), Woman or Warrior? The Construction of Gender in Old Norse Myth, in *Old Norse Myths, Literature and Society*, University of Sydney, Australia.

- North, R. (1997) *Heathen Gods in Old English Literature*, Cambridge: Cambridge University Press.
- North, R. (2003), Völuspá and the Book of Revelation, în Simek *et al.*, p. 403–412.
- Ogilvie A. E. J. și Pálsson, G. (2003), Mood, Magic, and Metaphor: Allusions to Weather and Climate in the Sagas of Icelanders, în *Weather, Climate, Culture*, Oxford.
- Orchard, A. (1997), *Dictionary of Norse Myth and Legend*. Londra, Cassel.
- Page, R. I. (2007), *Chronicles of the Vikings – Records, Memorials and Myths*, The British Museum Press, London.
- Osborne, E. (2012) *Hér myndi nú: Speaking Skalds and Absent Audiences*, în The 15th International Saga Conference, Sagas and the Use of the Past, Aarhus University.
- Pașcalău, Cristian. 2012. *Formele textuale simple. Premise constructive și operații semantice definitorii*. Cluj-Napoca, Universitatea „Babeș-Bolyai“: Teză de doctorat.
- Perkins, R. (1982–1985), Rowing Chants and the Origins of Dróttkvæðr Hátt, în *Saga-Book* 21, p. 155–221.
- Phelpstead, C. (2001), In Honour of St. Ólafr: the miracle stories in Snorri Sturluson's Ólafs Saga Helga, în *Saga Book* 25, p. 291–307.
- Pins, Cyril de. (2006) The Fantastical Theology of Snorri Sturluson: A Reading of the Prologue of Snorra Edda, în: *The Fantastic in Old Norse Icelandic Literature*. Preprint Papers Tl. 2 S. 769-778.
- Poole, R. (1991), *Viking Poems on War and Peace: A Study in Skaldic Narrative*, University of Toronto Press.
- Propp, V. (1968), *Morphology of the Folktale* (2nd ed.). (L. Scott, Trans.), Austin: University of Texas Press.
- Rasmussen, E. (2004), Translation in Medieval and Reformation Norway: A History of Stories or the Story of History, în *Meta: Translators' Journal*, vol. 49, nr 3, p. 629–645.
- Reaves, W.P. (2010), Odin's Wife: Mother Earth in Germanic Mythology, <http://www.germanicmythology.com/original/earthmother.html>, accesat în 23 septembrie, 2014.
- Ross, A. (1957-58) The Human Head in Insular Pagan Celtic Religion, în *Proceedings of the Viking Society*, 11–43.
- Ross Clunies, M (2005), *A history of Old Norse Poetry and Poetics*, Woodbridge, Suffolk, Brewer.
- Salvucci, G. (2006), Between Heaven and Hell: The *Konungasögur* and the Emergence of the Idea of Purgatory, în *The Fantastic in Old Norse/Icelandic Literature: Preprint Papers of the*

- 13th International Saga Conference, Durham and York 6th-12th August 2006*, I-II, ed. John McKinnell, David Ashurst and Donata Kick (Durham: Centre for Medieval and Renaissance Studies, 2006, p. 866 – 875.
- Sayers, W. (2007-2009), Snorri's Troll wives, în *Scandinavian-Canadian Studies* 18, p. 13–22.
- See von K. (2001), Snorri Sturluson and the creation of a Norse cultural ideology, în *Saga Book* 25, p. 367–394.
- Schetelig, H. (1904), Ship Burials, în *Saga-Book II* p. 326 – 365.
- Sigfússon, B. (1934), Names of Sea-Kings, în *Modern Philology*, vol. 32, nr. 2, p. 125–142.
- Simek, R. (1996), *Heaven and Earth in the Middle Ages. The Physical World Before Columbus*, Boydell, Woodbridge
- Simek, R. (2008) *Dictionary of Northern Mythology*, Suffolk: Boydell & Brewer.
- Simpson, J. (1962-65) A Note on the Folktale Motif of the Heads in the Well, în *Saga Book* 16, p. 248–250.
- Solovyov, V. (1995). *Lectures on divine humanity* (P. Zouboff, Trans., B. Jakim, Ed.). Hudson, NY: Lindisfarne Press.
- Sołtysiak, A. (2005), Hymiskvida and Gylfaginning 48. Is Thor's meeting with Midgardsorm an astral story?, în *Cosmic Catastrophies. A Collection of Articles*, p. 175–178.
- Staecker, J. (2003) Christian Symbols and Scandinavian Women, în *The Cross Goes North, Processes of Conversion in Northern Europe, AD 300-1300*, York Medieval Press, p. 463–483.
- Steffensen, J. (1967 – 1968), Aspects of Life in Iceland in the Heathen Period, în *Saga-Book* 17, p. 177–205.
- Steinsland, G. (2000), *Den Hellige Kongen – om religion og herskermakt fra vikingtid til middelalder*, Pax Forlag A/S, Oslo.
- Steinsland, G. (2011), Origin Myths and Rulership, în *Ideology and power in the viking and middle ages – Scandinavia, Iceland, Ireland, Orkney and the Faeroes*, p. 15–69.
- Sveinsson, E. O. (2003), The Folk-Stories of Iceland, în *Viking Society for Northern Research* 16, University College, London.
- Sturluson, S. (1916), *The Prose Edda*, translated from Icelandic with an Introduction by Arthur Gilchrist Brodeur. New York: The American – Scandinavian Foundation.
- Teoc F. (2013a) Metafora kenning și articularea sensului poetic în poezia scaldică scandinavă, în *Interferențe: studii lingvistice, literare și culturale*, ed. Liana Pop și Eva Marton, Echinox, Cluj.

- Teoc, F. (2013b), Metafora kenning – unitate a discursului repetat, în *Limba română 5-6*, p. 147 – 148.
- Teoc, F. (2017), *Limbaajul poeziei scaldice*, București: Fractalia.
- Thomsen O. N, Către o teorie funcțional-pragmatică a limbajului și a schimbărilor lingvistice, în *Competing Models of Linguistic Change – evolution and beyond*, ed. Ole Nedergaard Thomsen, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/Philadelphia.
- Thorson, P (1971), *Viking – a Norse sea rover*, în *A Bibliography of English Etymology (sources and word list)* (2010), University of Minnesota Press, p. 862.
- Tomescu – Baci, S. (2001), *Peer Gynt și miturile nordice*. Cluj Napoca: Napoca Starr.
- Townend, M. (1998), English Place-Names in Skaldic Verse, în *English Place-Name Society, Extra Series, I*, Nottingham.
- Townend, M. (2001), Contextualising the *Knútsdrápur*: Skaldic Praise Poetry at the Court of Cnut, în *Anglo-Saxon England* 30, p. 145–179.
- Tulinius, T. H., (2000), Saga as a myth: the family sagas and social reality in 13th-century Iceland, în *Old Norse Myths, Literature and Society 11th International Saga Conference*, p. 35–43.
- Turville - Petre, G. (1968), Haraldr – The Hard Ruler and his poets, The Dorothea Coke Memorial Lecture, în *Northern Studies, delivered at University College London*: published for the College by H.K. Lewis.
- Turville-Petre G. (1971), Stray thoughts on Scaldic Poetry, *Proceedings of the Sixth Viking Congress*, Uppsala.
- Turville-Petre, G. (1972), *Nine Norse studies*, Viking Society for Northern Research. London.
- Turville-Petre, : (1974), *Myth and Religion of the North*. Connecticut: Greenwood Press.
- Turville - Petre, G. (1976), *Scaldic Poetry*, Oxford: Clarendon Press.
- Vilhjalmsson, T. (1997), Time and Travel in Old Norse Society, în *Disputatio*, II, p. 89–114.
- Vîlcu, Cornel (2010), *Orizontul problematic al integralismului. Integralism și fenomenologie. Volumul I*, Cluj-Napoca: Argonaut & Scriptor.
- Vries, J de. (1999), *Altnordische Literaturgeschichte*, Band II, Berlin : de Gruyter, p. 61.
- Whaley, D. (1998), The Poetry of Arnórr jarlaskáld: An Edition and Study. – *Medieval Studies* 8, for the Centre for Medieval and Renaissance Studies, Queen Mary and Westfield College, Londra: Westfield Publications.
- Whaley, D. (2000), Myth and Religion in the Poetry of a Reluctant Convert, în *Old Norse Myths, Literature and Society, Proceedings of the 11th International Saga Conference*,

Sydney: edited by Geraldine Barnes and Margaret Clunies Ross, Centre for Medieval Studies, p. 526–571.

Watkins, C. (1995), *How to Kill a Dragon: Aspects of Indo-European Poetics*, Oxford: Oxford University Press, 1995.

Wilckens, U., & Fohrer, G. (1971). *sophia, sophos, sophizō* [wisdom, wise, to be wise]. In G. Friedrich & G. W. Bromiley (Eds.), *Theological dictionary of the New Testament* (G. Friedrich, Trans.) (Vol. 7, pp. 465-528). Grand Rapids, MI: Eerdmans.

Quinn, J. (2014), *Mythologizing the Sea: The Nordic Sea-deity Rán*, in *Nordic Mythologies: Interpretations, Institutions, Intersections*, ed. Tim Tangherlini, The Wildcat Canyon Advanced Seminars: Mythology 1 (Berkeley and Los Angeles: North Pinehurst Press), p. 73–99.

Young, G. M. (2012). *The Russian cosmists: The esoteric futurism of Nikolai Fedorov and his followers*. Oxford, England: Oxford University Press.

Zlatev, J. (2011), *From Cognitive to Integral Linguistics. Learning from Coseriu's Matrix*, in *Intellectica: Cognitive Linguistics: a Critical Exploration*, 2011, nr. 56, p. 125-147.